

Epenthesis in de familienamen

Epenthese of epenthesis is de invoeging van een medeklinker – soms een hele lettergreep – in een woord. Het is bepaald de invoeging van een klank in een voortonige lettergreep, waardoor de epenthese het effect heeft van een voortonige versterking⁽¹⁾. De voortonige versterking kan ook worden bereikt door vervanging van de gereduceerde of verdofte klinker door een volle klinker, meestal een *a*. Dat komt doordat het Nederlands met zijn Germaanse aanvangsaccent geen onbetoonde of gereduceerde beginsillabe verdraagt. Het Nederlands heeft daar voldoende voorbeelden van: *ajuin*, *arduin*, *bazuin*, *gareel*, *kantoor*, *karwei*, *katoen*, *karbeel*, *kardeel*, *lavas*.

Ook in onze dialecten krioelt het van voorbeelden van voortonige klinkerversterking, bv. in het West-Vlaams⁽²⁾: *bagine* ‘begijn’, *accasie* ‘occasie’, *bazatse*, *bazasse* < *bezatse*, *falaar* < *foulard*, *grametse* ‘grimas’, *harloge* ‘horloge’, *jamelle* < *jumelle* ‘tweescharige ploeg’, *kaleien* < *keleien*, *kleien*, *kalijsse* < *ricolice*, *karbeel* < *corbeel*, *kardeel* < *kordeel*, *karol* < *corael*, *lazerre* < *luzerne*, *maziek* ‘muziek’, *pampoen* ‘pompoen’, *paret* < *poret* ‘prei’, *paruke* < *perruque*, *tramaar* < *trimard*. Een ander middel om de voortonige beginlettergreep te versterken is de epenthese⁽³⁾, de invoeging van een medeklinker, meestal een nasaal (*n*, *m*) of liquida (*r*, *l*). Volgens Van Loey kan de epenthese worden verklaard als een poging om de onbeklemtoonde syllabe te redden, als die door ontbreken van accent verloren zou kunnen gaan⁽⁴⁾. Bekende bovenregionale voorbeelden zijn *pampier*

(1) K. ROELANDTS, *Voortonige versterking*, in *Taal en Tongval* 11 (1959), 230-236.

(2) F. DEBRABANDERE, *Voortonige versterking in het West-Vlaams*, in *Liber Amicorum Johan Taeldeman*, Gent, 2004, p. 387-390.

(3) F. DEBRABANDERE, *Epenthese in het West-Vlaams*. *Biekorf* 113 (2013), 306-313.

(4) A. VAN LOEY, *Epenthese van N, M, L, R*, in *Album René Verdeyen*, Brussel-Den Haag, 1943, 371-375.

'papier'⁽⁵⁾; *komfoor* < *koffoor* < Picardisch *cauffoir*, d.i. Frans *chauffoir* 'warmwaterketel'; *kamperfoelie* < Latijn *caprifolium* 'geitenblad'; *kinkhoest* tgo. Wvl. *kiekhoeste* < Germaans **kîkan*, in *keuchen*, *kuchen*; *kombuis* < Oost-Ndl. *cabuise* 'spinde', Middelnederduits *kabûse*; *korporaal* < Frans *corporal* < Italiaans *caporale*⁽⁶⁾; *kortelet* < *kotelet* < *côtelette*; *kornijn* 'konijn'; *sjarlot* < *sjalot* < Frans *échalotte*; *plavei* < Frans *pavée*; Middelnederlands *palmeie* 'appelwijn' < Oudfrans *pomée*; Ndl. *rantsoen* < Frans *ration*⁽⁷⁾.

Ook in het Frans komt epenthese voor, al zal die anders verklaard moeten worden. Bij de *n*-epenthese wordt dan gewoon over nasalering gesproken. Er wordt ook wel een beroep gedaan op eufonie of volksetymologie⁽⁸⁾. Met slechts een paar voorbeelden kan ik hier volstaan. Het *FEW*⁽⁹⁾ noemt dialectische varianten *cimentière* voor Oudfrans *cimîtere* > Frans *cimetière* < kerklatijn *coemeterium*. Reine Mantou⁽¹⁰⁾ signaleert in Vlaanderen Picardische voorbeelden: *comminsaires* 'commissaires', *mesenge* 'messenger', *outrange* 'outrage', *englise* 'église', *yngal* < *ygal* 'égal', *enciant* < *eciant* 'escient : doordacht, bewust'. P. Ruelle⁽¹¹⁾ attesteerde in Atrecht *Poncin* < *Poucîn*, *chonse* < *chose*, *responser* < *resposer*, *oncie* < *occidat*. 'Le *o* tonique et libre se nasalise fréquemment: *kôpe*. 'couper', *môve* 'mauvais'⁽¹²⁾. Wijlen P. Ruelle vertelde me ook dat ze in Henegouwen *choncolat* zeggen voor *chocolat*. Andere voorbeelden uit de Borinage zijn: *comper*

(5) A. VAN LOEY, *De nasaal in pampier. Hand. Kon. Comm. Top. Dial.* 18 (1944), 81-84.

(6) De vorm *corporal* kan uiteraard ook worden verklaard door associatie met *corps*.

(7) Vgl. ook M. DEVOS, *Raket, reket, roket, riket, rinket. TNTL* 94 (1978), 25-66.

(8) CLAUDINE PAGLIANO, *L'épenthèse consonantique en français*, beschouwt zelfs prothesis en paragoge als epenthesis.

(9) W. VON WÄRTBURG, *Französisches etymologisches Wörterbuch*, Tübingen-Basel, 1948-1985, II, 1, 834b.

(10) R. MANTOU, *Actes originaux rédigés en français dans la partie flamingante du comté de Flandre (1250-1350)*, *Mémoires de la CRTD* 15, Liège, 1972, 252-253.

(11) P. RUELLE, *Les Congés d'Arras*, Bruxelles-Paris, 1965, 176-177.

(12) P. RUELLE, *Le vocabulaire professionnel du Hainaut borain*, Bruxelles, Palais des Académies, 1981.

'couper', *fançole* < *façole* 'rode vlek op het gezicht', afl. van *face*, *nandger* < *nager*, *r'comper* < *recouper*⁽¹³⁾. En *arquebuse* 'haakbus' ontstond inderdaad met *r*-epenthese uit Nederlands *hakkebusse*.

Bij de familienamen zijn de voorbeelden van epenthese legio⁽¹⁴⁾:

Alentyn, *Allentin* < *Aladin*.

Almeye < *Ameye*.

Argyl < *Achille*.

Audergon < *Audegond(e)* < *Aldegonde*.

Bandelet, *Banderlé* < *Baudelet*, dim. van *Baudouin*, *Boudewijn*.

Barjasse < *Bagasse* < *Bécasse*.

Bartonville, *Bartomville*, *Bartumvil(l)e* < plaatsnaam *Berthouville* (Eure).

Berlanger, *Berlenger*, *-gee* < patroniem *Berenger*.

Berlinmont < *Berlaimont*, plaatsnaam (Nord).

Bin(c)quet < *Biquet* 'geitje'.

Blinbaum, *Blimbaum* < *Blibaum* < *Bleibaum* 'bloeiende boom'.

Blancmery < *bleckemerie* 'paardenviller'.

Bombelijn < *Bobelin* 'dom, verwaand'.

Bondeaux, *Bondeel* < *Baudaux* < *Baudel*, vleivorm van *bald-naam*.

Bondelet, *-lé* < *Baudelet*, dim. van *bald-naam*.

Bondringhien < (*de*) *Baudrenghien*, plaatsnaam in Vloesberg (Henegouwen).

Bonfond, *-font* < *Beaufont* 'mooie bron', vgl. *Bellefond*, *Bellefontaine*, *Schönborn*, *Schönbrunn*.

Bonfrère kan ook *Beaufrière* zijn.

Bonjean 'goede Jan', kan ook uit *Beaujean* zijn ontstaan, vgl. *Schoonjans*.

⁽¹³⁾ E. LAURENT, *Dictionnaire borain-français*, Bruxelles, 1979.

⁽¹⁴⁾ Voor de vind- en bewijsplaatsen verwijs ik naar F. DEBRABANDERE, *Woor-denboek van de familienamen in België en Noord-Frankrijk*, Amsterdam-Antwerpen, 2003².

Bonkain < *Beaukain* ‘mooie hond’.

Bonquet, Boncquet < *Bo(c)quet* < *Bosquet* ‘bosje’.

Bonva(r)let kan ook uit *Beauvalet* worden verklaard: 1565 Henricus Beauvarlet, Rijsel = 1623 Bonverlé, Bonva(r)let, Veurne. *Bourdon’hui* < *Bourdeaud’hui*, plaatsnaam in Anvaing (Hene-gouwen).

Bourtereau < *Boutriau, Botereau, Boterel* ‘kleine pad’.

Brunclair < *Broquelaire* < *Brakeleer*⁽¹⁵⁾.

Brunquers < *Bruckers*, Waalse adaptatie van *Broekers, de Broekere*.

Brunquet, Debrunquez < *Dubruqué*. Plaatsnaam *Breuquet*, dim. van Picardisch *breucq* ‘broek, moeras’.

Bund(e)rie, van de, Debunderie < *van de Bueri(e)*. Pic. *burie* ‘washuis’.

Cambertin < *Caumartin*. Plaatsnaam (Somme).

Canquelin < *Coquelin*, dim. van *coq* ‘haan’.

Cantill(i)on, Chantillon < *C(h)atillon, Castillon*.

Cantineau(x), -aux, -iau(x), -ieau(x), Cantigneau(x), -iau(x), -ieau < *Catineau*, afl. van *Catherine*.

Cantoore, van den < *Decatoire*. Fr. *catoire* ‘bijkorf’.

Canty < *Cattier* ‘ketter < vagebond’.

Carcan, Carkan, Karkan < *Caquan(t)*. Plaatsnaam *Cacamp*.

Cartensta(d)t, Cartenstart < *Cattenstadt, Catenstad*. Plaatsnaam Cattenstedt in Sachsen-Anhalt of Kathenstedt in Sleeswijk-Holstein.

Cartry < *Catry*. Door aferesis uit *cocatrix* ‘krokodil’.

Cartrysse < *Cat(t)rysse, Catrice* < *cocatrice* ‘krokodil’.

Chardavoine < *Champ d’avoine* ‘haverveld’; vgl. *Haverkamp*.

Cherchie, zie *Sergier*.

Comblence < *Coblence*, Franse vorm voor Koblenz.

Conkelberg(h)e, van < *van Koekelberg(h)*.

Corstanje, van, zie *Korstanje*.

Cortigny vermoedelijk < *Cottigny, Decottignies*. Plaatsnaam Cot-tignies in Wasquehal (Nord).

⁽¹⁵⁾ F. DEBRABANDERE, *Van De Brakeleer tot Brunclair. Naamkunde* 24 (1992), 202-204.

Courtant < *Coutant* 'Constant'. Of uit *Courdent*?
Curveiller < *Cuveiller*, *Cuvelier* 'kuiper'.

Dambois < *Dabois* < *Daubois*.

Danckenie, *Danquegny* < *d'Hacquegnies* (Henegouwen).

Danco(t) < *D'Acoz*.

Dangremont, *Dengremont* < *Dacremont* of *Daigremont*.

Dansercoer, *Darchicourt* < *Dachicourt*. Plaatsnaam Achicourt
 (Pas-de-Calais).

Debrunquez, zie *Brunquet*.

Demandrille < *Demadrille* 'van Madrid'.

Denanglaire, *Nonglaire* < *de Nagelere*.

Dernoncourt < *Dernaucourt*. Plaatsnaam Renaucourt (Rivière).

Dertho(o) < *Duthoo* < *Dutoit*. Oudfrans *toit* 'vesting'.

Desamblanc < *Desablens*. Plaatsnaam *Les Sablons* in Grandmetz
 (Henegouwen).

Desombry < *Desobry*, *Desaubry*. 1321 Gilles des Aubris, Rijsel.

Plaatsnaam Aubry (Nord) < *albus rivus* 'witte waterloop'⁽¹⁶⁾.

Dingreville < *d'Egreville* (Seine-et-Marne).

Dompas < *Dupas*. Plaatsnaam *Pas* < *passus* 'doorgang'.

Dondonné < *Dieudonné*.

Donsin < *Dossin*.

Dubencour < *Debeaucourt*.

Duboncage < *Dubocage*. Plaatsnaam *Bocage* < *boscage* 'bosje'.

1751 Nicolais du Boccage, Rollegem; 1785 Nicolas du Bon-
 cage, Lauwe⁽¹⁷⁾

Duflon(t) < *Duflot*, *Duflou*.

Dumontier, *Montier* < *Dumoutier*. Plaatsnaam *Moustier*, *Moutier*
 < *monasterium* 'munster, kerk'.

Duwerlie < *Duvellic(r)*, *Duwillier*. Plaatsnaam *Villiers*, *Villers* <
villare 'hoeve'.

⁽¹⁶⁾ F. DEBRABANDERE, *De familienaam So(u)bry of Sobrie. De Leiegouw* 29
 (1988), 349-350.

⁽¹⁷⁾ R. VANCRAEYNEST, *Klapper op de "Parckemynen Index" van de Kortrijkse
 Weeskamer*, Oostende, 1976, II, 154.

Fanchamps < *Fauchamps* in Mortier (Luik).

Firlefijn < *Philippin*.

Flagontier < *Flagothier*, plaats in Esneux (Luik).

Formesyn, *-ijn* < *Farazijn*, *Farezyn* < *Parizijn* < *Parisien*.

Fourcart < *Foucart* 'Volkaard'.

Fourcault < *Foucaud*. Germ. *fulk-wald*.

Frempong, *Frimpong* < *Fraipont*, plaatsnaam in Luik.

Frendag < *Friedag*.

Gainvorste < *Guévorts* < *Gevaerts*.

Gardebled, *Gandibleu(x)* < *Gâteblé*. Vgl. Pic. 1389 Jean Wattedlé, boulanger, Laon; 1400 *Jehanen Wasteblet*, Doornik. 1441 Jan Quistecoren, Brugge.

Gardellin, *Gardelein* < *Gadelin*, *Gatelin* < *gâtel*, *gastel*.

Gardisseur < *gadisieur*. Luiker Waals *gâdisseû* 'vrolijke gezel, leuke kerel'.

Géromboux < *Géroboux*. 1539 *Rigaud de Jéroboux*.

Girondal, *-eau*, *-on* < *Giraudeau*, dim. van *Giraud*, *Géraud*, Germ. naam *ger-wald*, *Geroud*.⁽¹⁸⁾

Goldé < *Goddet*.

Golvers < *Govers*. Vgl. *kolfer* < *koffer*.

Gonderlier < *Goudaillier*, *Goudalier*, *Godalier* < Mnl. *goedale* 'goed bier'. Brouwer van sterk bier.

Gondon < *Godon*.

Gonthier kan ook uit *Gauthier*: 14e e. sire Gonthier = Gauthier sire de Berlo.

Grontenrath < *Grotenrath*, plaatsnaam in Geilenkirchen (NRW).

Harlepin, *Arlep(a)in* < *Hannep(a)in*.

Hentenryck, *van* < *van Etteryck*, *van Herterijck*, *van Aertenryck*.

Hermelaer < *Hemelaar*.

Hindlet < *Idelet*.

Hontelé < *Hottelet*, *Ottelet*, *Autelet* < *Wautelet*.

Hurchon < *Huchon*.

⁽¹⁸⁾ Eventueel kan *Girondal* afgeleid zijn van Zuidfrans *gironde* 'zwaluw'.

Karkan, zie *Carcan*.

Kompier < *Copier* 'kreupelbos'.

Korporaal < *Caporal*.

Korstanje, van *Corstanje* < *Casta(i)gne*.

Laerken, van < van *Laken*.

Lambori < *Laborie*.

Lansue, *Lançut* < *Lassus*.

Lantermann < *Latermann* 'aderlater'.

Larzarin < *Lazarin*, afl. van *Lazarus*.

Lervant < *Levent*.

Lingier < *Ligier*.

Maernhout < *Maenhout*.

Marclé < *Maclet*.

Mardeelyn, *Mardulyn* < *Madelein*.

Margosches < *Magoche*, vlevorm van *Marguerite*. 1348 *Maghin*
dite *Maguche*, Luik.

Marleghem < van *Malleghem*.

Marquaire < *Macaire*, *Makaire* < *Macharis*.

Meervis, *Mervis* < *Mevis*, *Meus*.

Merlevede < *Mellevede* 'slappe penis'⁽¹⁹⁾

Mierlam, *Mierlants*, *Mirland* < *Milaents* < *Milland* < *Milan*.

Mingroot, van < van *Migerode*, van *Miegroot*. Plaatsnaam bij
Dendermonde.

Monbailli, *Monballyu* < *Maubailli* 'kwade baljuw'⁽²⁰⁾.

Monborren < *Monborne* < *Monborgne* < *Mauborgne*. Oudfrans
borgne 'eenogig, scheel'.

Moncaré < *Mauquarré* 'vierkant, slecht gebouwd, lomp'⁽²¹⁾.

Monchamps < *Mauchamps*, *Mochamps*. Plaatsnaam *Malchamps*
in *Sart* (Luik) of *Mochamps* in *Tenneville* (Luxemburg).

Monclercq < *Maucler*, *Mau cleric*

⁽¹⁹⁾ W. BEELE, *De familienaam Merlevede*, in *Naamkunde* 28 (1996), 41-50.

⁽²⁰⁾ F. DEBRABANDERE, *De familienaam Monbaliu*. *De Leiegouw* 30 (1989),
351-354.

⁽²¹⁾ W. BEELE, *Moncarey en Monkerhey*. *Naamkunde* 18 (1986), 137-140.

Moncomble < *Maucomble* (Seine-Mar.). *Comble* < *cumulum* 'heuveltop'.

Monconduit < *Mauconduit* 'slecht opgevoed, die zich slecht gedraagt'.

Moncousin < *Maucousin*. Vgl. *Maugendre*.

Moncourrier < *Maucourrier*. Vgl. *Malcourant*.

Monfet < *Maufet* < *Malfait*.

Monfils < *Maufils*. Vgl. *Malfilâtre* 'kwade schoonzoon'.

Monfoi < *Malfoy* < *Malfroy*.

Monfrère < *Maufrère*. Maar er is toch 1339 *Jehan Minfrère*, Saint-Quentin.

Monhonval < *Mohonval*.

Monjean < *Maujean*, *Maljean*. 1571 Johan dit Maljehan (Luik).

Vgl. *Quaetannens* < *kwade Hannin*.

Monneveu(x) < *Mauneveu*.

Monsecourt, *Moncecour*, *Monchecourt* gaat weliswaar terug op de plaatsnaam *Monchecourt* (Nord), maar de plaatsnaam zelf bevat een epenthetische *n* uit 1215 *Mauchicurt*. 1328 Robert de Mauchicourt, Valensijn.

Montequin < *Moquin*, *Motkin*.

Montier, zie *Dumontier*.

Montpetit < *Maupetit* > *Mopty*.

Monvoisin < *Malvoisin*. Vgl. *Quaeghebeur*.

Munter(t), *van der* < *van de Meuter*.

Nelkers < *Neckers*.

Nonckreman < *Nokerman*, *Neukerman*.

Nonglaire, zie *Denanglaire*.

Olckers < *Ockers*.

Onselaer(e), *van* < (*van*) *Osselaer(e)*. Orselaar in Waasland.

Onsmonde < *Osmond(e)*, *Osmont*.

Orfinger < *Offinger*. Van Offingen.

Palmkoe(c)k < *Pannekoek*?

Pantenier < *Pattenier*, *Patinier* 'klompenmaker'.

Parlevliet < *Pollefliet*, *Polvliet*, *Polfliet*.

Pinquet < *Piquet* 'pichet'.
Pinquin < *Piquin* < *Pietquin*, *Pietkin*.
Pintelon < *Pitteljon*, *Pétillon*.
Planteau < *Plateau* < *Platel*.
Plantenberg < *Plattenberg* (NRW).
Prond'homme < *Preudhomme*.

Quintelier < *Quitelier* 'dekenstikker, matrassenmaker'.

Rancheneur < *Racheneur*, *Rasseneur*.
Ranschaert < *Rasschaert*.
Renoncourt < *Renaucourt* in Rivière (PdC).
Ribonfossé < *Ribeaufosse*.
Ribonville < *Ribauville*. Plaats Ribeuville (Somme, Aisne).
Rinchard < *Richard*.
Rincheval < *Richeval* (Moselle)/
Ringoir, *Rengoir* < *Rigoir*, *Riquoir* < *Ricouart*.
Roerbert < *Robert*.
Rongé, *Ronger* < *Roger*.

Sackenpré < *Sacquépée*, *Sacépé* 'die het zwaard uit de schede trekt'. 1307 Jehan Sake espee, Ieper. Vgl. Schuddespeer, Shakespear, Shakeshaft, Shakelance.
Salentijn, *Salendijn* < *Saladin*; *Salandini* < *Salladini*.
Sanfrin(n)on (VB) < *Chaufoureau* (WB) 'kalkoven'.
Sangier, zie *Sergier*.
Schandevyl, *Schandewel* < *Chédeville*, *Chadeville*, *Chefdeville* 'hoogste punt van de stad'.
Scharmin, *Schermin*, zie *Sermijn*.
Scherbeijn < *Schobijn*. *Schobijn* < *Jos Gobijn*. ±1700 Judocys Gobijn = 1713 Judoci Schabeijn (vader van) 1735 A. Scobijn.
Schernus < *Schenus* < *Chemu* 'grijs'.
Sengier, *S(e)ingier*, *Saingier*, *Sangier*, *Senzier*, *Sensier*, *Zyngier*, *Sengez* < *Ségier*, *Sigier*, de Germaanse naam Zeger.
Sergier, *Sergi(e)*, *Cherchie* < *Ségier*, *Sigier*, Germaans Zeger.
Sermijn, *Scharmin*, *Schermin* < *Samijn*, *Samin*.
Sermon < *Simon*.

Servaete(n) < *Savaete, Savat*.
Serverius, Salverius < *Severius, Severus*.
Silveran(t)s < *Sevenants*.
Spronkmans < *Sprockmans, Sporkmans*.
Stanssens < *Staessens*.
Steingueldoir < *Steigueldoir* < *Stekeldoren*.
Stempien < *Stépien*.
Swartelé, Swartele, Zwartelé < *Wathelet*.

Tency < *Techy* 'wever'.
Timbermont, Timbremont < *Tibermont*. Plaatsnaam in Modave en Clavier (Luik).
Tirleroux < *Tilleroux*.
Tonsent < *Tousent* < *Toussaint*.
Trimpe < *Trippe*. 1276 Joh. Trimpe = 1278 Tripe, Kales. Mnl. *trippe* 'muil met houten zool'.
Trimpon(d)t, van < 1228 Thiripont, Everbeek (OV); 1275 Terinpont, 1364 Tripont, 1373 Trimpont, Papignies (Henegouwen).
Trinca, Trinquant < *Tricart*. Pic. *tricart*, Frans *trichard* 'bedrieger'.
Trinco, Trinko < *Tricot* 'stok'.
Tuerlinckx < *Tulincs, Tulling*.

Vanclair(e), Vanclercq, Vanclère < *Vauclair*. Plaatsnaam Vauclerc (Marne, Aisne).
Varlet, Warlet < *Valet*.
Varlot < *Valot, Walot*.
Verniest < *Verriest*.
Vernijns < *Severijns*.
Vervalcke, Vervarcke < *Vervaeke*.
Ververcken < *Vervecken, van der Veken*.
Vilrocx < *Willockx*.
Vloerbergh(en) < *Vloeberg*.
Volcan < *Focant*.
Vonkenberg < *van Fockenbergh* < *Fauquembergue* (PdC) uit Ndl. Valkenberg.
Vrykorte < *Vrijkotte*, plaatsnaam in Losser (Overijssel).

Wanquet, *Wan(c)ket* < *Waquet*.

Wantelet < *Watelet*, *Wautelet*.

Wantrin < *Wautrin*.

Warlet, zie *Varlet*.

Warlop < *Walop*, Middelnederlands *walop* 'wel loop', waaruit Frans *galop*⁽²²⁾.

Warginaire < *de Wagenaire*, *de Wageneere*, *de Waegenaere*.

Warloquier < *Waroquier* 'maker van *warokes*, werpspiezen, pijlen'.

Wartel(le) < *Watel(le)*. Pic. *wastel* 'gâteau'.

Werlotte < *Wérotte*. Patroniem.

Zyngier, zie *Sengier*.

Een ander soort epenthesi is de invoeging van een liquida (*l*, *r*) na de beginconsonant van een lettergreep. In het Kortrijks zeggen ze bijvoorbeeld *pluumsteen* voor *puimsteen*, *plafianepoten* 'bavianenpoten, grote lompe voeten', *plansement* < *pansement* 'verband', *plommade* < *pommade*, *plooi* < *pooi*, bv. *molleplooi* < *malepooi* 'rouwmaaltijd'⁽²³⁾. Gents *platijn* < *patijn* 'klomp'. Joos Lambrecht⁽²⁴⁾ gaf in 1562 al *plattine* als variant van *pattine*. Dit verschijnsel treffen we ook in familienamen aan.

Blonrock < *Bontrok*, vgl. Duits *Bunrock* 'bontgekleurde rok'.

Brauveraerts < *Bouveraerts* < *Bauderaets*.

Clajot < *Cajot*.

Froidart < *Foidart*, plaatsnaam in Luik.

Lagrace < *Lagace*, *Lagasse* 'ekster'.

Malfliet < *Mafit* < *Maufils*.

Plantecoste < *Pentecoste*, *Pentecôte* 'Pinksteren'.

Plastria >> Franse familienaam *Plassereau*.

Plattenier < *Patinier*. Familiennaam *L'Eplattenier* < *Le Plattenier*.

⁽²²⁾ W. BEELE, *De familienaam Warlop*. *Vlaamse Stam* 1995, 15-16.

⁽²³⁾ F. DEBRABANDERE, *Ga je naar de molleplooi*. *De Leiegouw* 37 (1995), 325-328.

⁽²⁴⁾ J. LAMBRECHT, *Naembouck van allen natuerlicken ende ongheschuumde vlaemsche woorden*, Gent, 1562.

Pomb(e)reu, Pambreu < Pomereu < pomeriolum 'kleine boomgaard'.

Pronce < Ponce 'Pontius'.

Schraelen, van der < van der Schaelen.

Speybroeck, van < van Speybroe(c)k.

Strichelen, van der < van der Stichelen, van der Stiggel. Stegel 'stoep, laag muurtje, kaai'.

Struyft, van der, Verstruyft < van der Stuyft, Verstuyft 'zandstuiving'.

Versprille < Verspeelt.

Verstravel < van Stavele.

Verstruyft, zie Struyft.

Frans DEBRABANDERE